

## ALBANIE – ALBANIE SECRETE



**02h40**



**Pas de décalage**

**Autotour** : Voyagez en individuel !

Déplacez-vous d'étape en étape au volant de votre propre véhicule de location, selon un circuit que nous avons eu le plus grand soin à préparer. Chaque jour, vous voyagez à votre rythme et chaque soir votre hébergement vous attend déjà réservé.

**FICHE TECHNIQUE VALABLE POUR LES DEPARTS DU 01/04/23 AU 31/10/23 inclus.**

Découvrez à votre rythme ce petit pays qui s'ouvre depuis peu sur le monde. L'Albanie vous offre à travers son histoire un rayonnement de toutes les grandes civilisations qu'elle a connue : grecques, romaines, byzantines, Ottomanes, Illyriennes (ancêtres directs des Albanais). Le pays se distingue par une grande diversité de paysages : la mer Adriatique et Ionienne (145 km de côtes), de montagnes, de grands lacs et de plaines.



## VOTRE VOYAGE

Nous vous proposons une formule idéale pour visiter l'Albanie à votre rythme et organiser vos journées selon vos envies. Nous nous chargeons simplement de réserver votre hébergement suivant un itinéraire établi ainsi que la location de voiture. Les étapes sont impératives, les visites sont suggérées et non incluses. Nous vous indiquons le nombre de kilomètres parcourus ainsi que la durée estimée du temps de transport. Cette dernière peut varier en fonction des conditions climatiques et du trafic.



## ITINÉRAIRE

### Jour 1 : Paris – Tirana • (20 km)

Arrivée à Tirana et prise en charge de votre véhicule à l'aéroport. Profitez du temps qu'il vous reste pour faire connaissance avec la ville. La capitale albanaise est vibrante, la vieille ville a su garder ses influences ottomanes avec ses mosquées et ses bazars. La nouvelle ville est bordée de larges avenues avec de grands immeubles communistes colorés en jaunes, roses, verts. Promenez-vous sur la place Skanderberg vous découvrirez les bâtiments emblématiques de la ville comme l'opéra, le musée national, la mosquée, la tour de l'horloge, Bunk art 2, le quartier de Blloku (quartier branché connu pour sa multitude de façades colorées et ses cafés et bars). Découvrez le marché central de Tirana on y trouve à la fois le cœur et l'âme de la ville en côtoyant le quotidien des albanais, sans oublier ses produits locaux à découvrir. Installation à Tirana à Tirana pour une nuit à votre hôtel.



### Jour 2 : Tirana – Berat – Zvernec – Vlorë • (213 km)



Après le petit déjeuner, route pour Berat surnommée la ville aux milles fenêtres. Inscrite au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, la ville a su préserver un style architectural typique de la période ottomane. Baladez-vous dans ses vieilles rues en escalier bâties de maisons traditionnelles, vous découvrirez de magnifiques églises byzantines, des musées remarquables comme le musée des icônes d'Onufri et le musée d'ethnographie. Pour une vue panoramique de Berat rendez-vous sur les hauteurs de la ville en visitant la forteresse Kala construite au 13<sup>e</sup> siècle. Route pour Vlorë petit paradis balnéaire. En cours de route rejoignez l'île de Zvernec, petite île qui se trouve sur une lagune de 9 hectares et accessible uniquement par un ponton et visitez son monastère datant du 14<sup>e</sup> siècle. Nuit à l'hôtel dans la région de Vlorë.

### Jour 3 : Vlorë – Butrinti – Saranda • (167 km)

Petit déjeuner puis route pour Butrinti, classée au Patrimoine mondial de l'UNESCO, c'est l'un des plus importants sites archéologiques du pays fondé par les grecs, elle fut occupée par différentes civilisations (romaines, byzantines et vénitiennes). Le site est au cœur d'un parc national et est constitué d'une péninsule dominée par une colline boisée. Nuit dans la région de Saranda.



### Jour 4 : Saranda – Blue Eye – Gjirokastra • (57 km)

Après le petit déjeuner, route pour Gjirokastra, faites un arrêt à la source d'eau de "l'œil bleu", une source d'eau qui jaillit des fonds rocheux en formant ce fameux œil bleu dans la rivière.



Continuation pour Gjirokastra, surnommée "la ville aux milles marches", son centre historique est classé au Patrimoine Mondial de l'UNESCO et est la ville natale du grand écrivain albanais Ismail Kadare, c'est aussi la ville d'origine de l'ex dictateur communiste Enver Hoxha. La ville regorge de quartier typique avec des terrasses ombragées et abrite le musée d'ethnographie. Admirez son architecture ottomane avec ses maisons datant du 17<sup>e</sup> siècles blanchis à

la chaux, sa citadelle surplombe la ville. Installation pour 2 nuits à Gjirokastra.

### **Jour 5 : Gjirokastra – Benja – Permet – Gjirokastra • (150 km)**

Après le petit déjeuner, visitez une maison typiquement ottomane : la maison Skenduli qui date du 18e siècle. Relaxe-vous dans les bains thermaux à Benja, avec des bassins d'eau chaude. Le site est non aménagé et est principalement fréquenté par les familles albanaises. Pour les amateurs de gastronomie faites un arrêt dans la ville fleurie de Permet, réputée pour ses productions culinaires comme ses délicieuses confitures et son eau de vie à base de fruits "rakija" et ses vins.

### **Jour 6 : Gjirokastra – Apollonia – Durres • (215 km)**

Petit déjeuner. Ne manquez pas le site archéologique d'Apollonia, fondé au 6e siècle par les colons grecs venus de Corinthe, elle connut son âge d'or pendant l'époque romaine. Faites un arrêt à Durres, deuxième ville d'Albanie et depuis l'antiquité premier port du pays. Le centre-ville s'étend à l'emplacement de la ville antique, passez par l'amphithéâtre romain dont une partie reste couvert par de habitations individuelles. Baladez-vous sur la rue Tregëtare, elle relie la grande mosquée, et est bordée des plus belles façades de la ville, avec de nombreuses terrasses. Installation pour 2 nuits dans la région de Durres.



### **Jour 7 : Durres – Kruja – Shkodra – Durres • (235 km)**



Après le petit déjeuner route pour Kruja, petite cité médiévale qui fut pendant plusieurs siècles la capitale de l'Albanie. Elle fut le berceau de la résistance albanaise face à l'invasion ottomane. La ville est perchée sur les hauteurs. Son château et le musée Skanderberg ainsi que son vieux bazar témoignent encore de ce riche passé. Passez par la ville de Shkoder située au bord du lac du même nom et véritable frontière naturelle avec le Monténégro, elle attire par sa nature, ses

massifs montagneux qui montrent toute la beauté des Alpes albanaises. Promenez-vous dans son centre historique, avec ses belles ruelles étroites et ses belles maisons bourgeoises. Pour les férus d'histoire visitez la citadelle de Rozafa, ou la mosquée des Plombs. C'est aussi le point de départ de nombreuses excursions notamment sur le lac de Shkodra.

### **Jour 8 : Durres – Tirana – Paris**

Petit déjeuner dans l'hôtel. Retour pour l'aéroport de Tirana.

**Les types d'hébergements :**

Vous serez logés dans des hôtels de catégorie standard (normes locales).  
Un lit d'appoint est rajouté pour la chambre triple.

**LISTE DES HOTELS ou similaires :**

- Hotel Oxford 4\* à Tirana ou similaire. 1 nuit en petit-déj.
- Hotel Regina City 4\* à Vlora ou similaire. 1 nuit en petit-déj
- Hotel Oasis 3\* à Saranda ou similaire. 1 nuit en petit-déj.
- Hotel Kalemi 3\* à Gjirokastra ou similaire. 2 nuits en petit-déj.
- Hotel Marbella 4\* à Durres ou similaire. 2 nuits en petit-déj.

**Cette liste n'est pas contractuelle, sous réserve de disponibilité.**

**La liste définitive de vos hôtels vous seront confirmées avant votre départ par votre agent de voyage.**

**Votre représentant TUI France :**

Le représentant TUI France sur place:

Saistours Albania Shpk

Rr. Skenderbej, N.1, DURRES

En cas d'urgence merci de contacter : 00355 69 990 6966

**Votre carnet de voyage vous sera remis lors de votre arrivée par notre représentant à l'aéroport.**

**LOCATION DE VOITURE**

**Lors du choix de votre véhicule pensez au volume de vos bagages.**

**Loueur : Agence AR-ED**

**Catégorie A : Fiat Tipo ou Volkswagen ou similaire**

**Catégorie B : Mercedes-Benz R-Class ou Land Rover ou similaire**

**Le prix comprend :**

- La location de voiture en catégorie A
- Kilométrage illimité en Albanie.
- Les taxes locales.
- Prise et remise de votre véhicule à l'aéroport.

**Le prix ne comprend pas :**

- L'assurance CDW (qui couvre les dommages sur la voiture en cas de collision) à payer sur place auprès du loueur.
- L'assurance TP (assurance contre le vol de voiture, mais qui ne n'assure pas le vol de vos biens) à payer sur place auprès du loueur.

- Siège bébé à partir de 3€ par jour (sous réserve de disponibilité, à payer sur place).
- Système GPS à partir de 5€ par jour (sous réserve de disponibilité à payer sur place).
- Les assurances complémentaires optionnelles et payables sur place : comptez 12€ par jour en catégorie A pour la « full casco Insurance » et 15€ par jours en catégorie B.
- Toutes les infractions au code de la route et passibles de contraventions.
- Taxes locales non incluses pour ces suppléments.

**Tous ces suppléments sont donnés à titre indicatif et sont susceptibles de modification sur place sans préavis.**

### **CONDITIONS DE LOCATION**

Votre location de voiture : les tarifs sont calculés par tranche horaire de 24 h (maximum 24 jours). En cas de dépassement de la durée initiale de votre location, le paiement des tranches supplémentaires se fera sur place sur la base du tarif local. Les suppléments seront prélevés sur la carte de crédit internationale du conducteur.

- Le conducteur doit être âgé de 19 ans et être titulaire du permis depuis plus d'un an pour toutes les catégories.
- Carte de crédit internationale du conducteur principale obligatoire : Visa : une carte de crédit et non débit. Attention en France la carte bancaire de base est une carte de débit (paiement immédiat et dans la limite de ce qu'il y a sur le compte ; même si c'est écrit Visa ou Mastercard vérifier bien votre contrat).
- Le véhicule sera livré avec le carburant (min ¼), il doit être rendu avec le réservoir au même niveau.
- Tout ce qui n'est pas mentionné dans « le prix comprend »
- Ces tarifs sont donnés à titre indicatif et peuvent évoluer.
- Conducteur additionnel : aucun supplément.

**Nous vous conseillons fortement d'opter pour l'assurance CDW (Collision Damage Waver) et TP (Theft Protection) non incluse dans le prix de votre location de voiture : comptez 12€ par jour en catégorie A pour la « full casco Insurance » et 15€ par jour en catégorie B.**

**Supplément à payer sur place auprès de votre loueur prix soumis à modification sur place sans préavis.**

### **QUELQUES CONSEILS DE CONDUITE**

Beaucoup de route ne sont pas encore goudronnées. Les grands axes ont été bien refaits notamment entre : Shkodër, Tirana, Monténégro. Evitez de conduire de nuit, surtout sur les routes de montagne. Il existe une autoroute reliant Tirana à Fier en passant par Durrës (gratuite).

A NOTER : Les limites de vitesse sont peu respectées, mais la police, reste très présente, veille de plus en plus. Les feux de croisement doivent être allumés de jour comme de nuit.

Le permis de conduire est obligatoire. Il n'est pas nécessaire de disposer d'un permis international.

## FORMALITES & SANTE



Carte d'identité ou passeport en cours de validité

Les mineurs doivent se munir de leur propre pièce d'identité également : carte d'identité ou passeport

**Attention** : pour les citoyens français, l'extension de 5 ans de la durée de validité de la carte nationale d'identité n'a pas été officiellement reconnue par les autorités albanaises.

### Contacts utiles

#### **Il n'y a pas d'office de tourisme albanais en France**

##### **Ambassade d'Albanie en France**

57, avenue Marceau - 75116

Paris Tél. : 01 47 23 31 00

Fax : 01 47 23 59 85

Email : [contact@amb-albanie.fr](mailto:contact@amb-albanie.fr)

Web : [www.amb-albanie.fr](http://www.amb-albanie.fr)

#### **VACCINS, RECOMMANDATIONS SANITAIRES**

Aucun vaccin n'est obligatoire.

## INFORMATIONS PAYS

### **Monnaie**

L'unité monétaire de l'Albanie est le **lek** (pluriel leke), divisé en 100 *qindarka*. Il existe des pièces de 5 à 100 *leke* et des billets de 100 à 10 000 leke.

En janvier 2020, 1 € = 120 leke et 1 000 leke = 8 €.

Les distributeurs automatiques de billets se multiplient, mais les règlements par carte bancaire sont très rarement possibles (quelques hôtels, restaurants et boutiques chics de Tirana) ; commissions importantes. Les banques sont ouvertes de 8h30 à 14h30.

### **Langue**

La langue officielle est l'albanais. L'albanais connaît deux formes dialectales principales : le guègue, au nord (et au Kosovo) ; le tosque, au sud. La langue officielle et littéraire a été établie à partir du tosque. Parmi les langues minoritaires, le tsigane compte 2,8% de locuteurs, le grec 1,7%, le macédonien 0,9%, l'aroumain 0,6%...

### **Religion**

Les Albanais gardent un lien culturel avec leurs religions. 70% d'entre eux se rattachent à l'islam : deux tiers de sunnites et un tiers de bektachis (alévis). Les orthodoxes (église autocéphale albanaise) sont 20%, les catholiques, 10%. Ces derniers sont installés au nord du pays, tandis que les orthodoxes vivent plutôt au sud

## INFORMATIONS PRATIQUES



L'Albanie appartient par son littoral à la zone méditerranéenne, avec un été très ensoleillé et chaud (les 40°C n'y sont pas rares notamment l'été en juillet-août), tandis que l'hiver assez pluvieux, mais doux dans les plaines. L'arrière-pays montagneux, idéalement parcouru de juin à septembre, est soumis aux influences continentales. En juillet et août, le temps est très ensoleillé, très chaud et sec. Les amplitudes de température sont élevées entre les saisons. La meilleure saison pour voyager en Albanie commence en juin et s'achève en septembre.



Les programmes autotours sont proposés en logement avec petits déjeuners. Cependant l'Albanie reste un pays bon marché. Compter un budget pour 25€ à 30€ par jour et par personne, voir même 15€ à 20€ par personne et par jour pour les petits restaurants populaires.



220 volts comme en France mais vous pouvez avoir des problèmes d'alimentation ! Les coupures durant une bonne demi-journée ne sont pas rares.



Pour les appareils photos numériques, prévoir des cartes mémoires suffisantes, une batterie de rechange et votre chargeur. Un filtre UV sera une protection efficace pour votre objectif.



Les pourboires ne sont pas obligatoires mais sont toujours bien appréciés. Ils doivent être donnés en signe de remerciement. Si vous êtes satisfait du service, il est d'usage de laisser un pourboire.

## BOUCLER SA VALISE



### Bagages

Prévoyez de préférence un sac souple de 20 kg maximum et sac à dos pour vos effets personnels de la journée.

### Vêtements

Prévoir des vêtements légers surtout en juillet et août car les températures sont très élevées. Les magasins, hôtels, restaurants ... sont en majeure partie climatisés donc attention au « chaud-froid ». Des vêtements à manches longues pour se prémunir des piqûres de moustiques et du soleil. Il est conseillé d'entrer avec pantalon court et jupe courte dans les monastères et les églises.

### Chaussures

Une paire de chaussures de marche légères ou une paire de baskets.

**Matériel**

Lunettes de soleil.

Maillot de bain et serviette de bain.

Une casquette, chapeau.

Crème solaire à fort indice de protection.

Nécessaire de toilette.

Trousse à pharmacie personnel.

Une lampe torche en cas de coupure d'électricité.

**VOYAGE ET PARTAGE****Votre environnement**

Les itinéraires que vous allez parcourir ont été choisis pour leur beauté, leur authenticité ou leur originalité. Quelques principes permettront à d'autres voyageurs d'apprécier ces mêmes paysages. L'eau est un bien précieux dans de nombreux pays (désertiques ou non), ne la souillez pas (prévoyez toujours des savons et shampoings biodégradables). Les animaux que vous pouvez rencontrer sont chez eux, ne les dérangez pas et essayez de passer inaperçus... Enfin certains sites ou parcs naturels sont protégés et imposent un règlement qu'il est important de respecter. Bref, ne laissez aucune trace derrière vous, ramassez vos déchets et suivez les conseils de votre guide !

Si malgré toutes les attentions que nous portons à l'environnement, vous constatez une négligence quelconque, nous vous demandons de la communiquer à votre agence.

**Vos rencontres**

Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. De même, ne distribuez pas des cadeaux à tout va... Cela incite souvent les enfants à mendier, pour éviter ce genre de dérive, mieux vaut se référer aux structures locales compétentes (faire un don à l'école, à l'hôpital, au chef du village etc.). Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

## RECOMMANDATION

- Comme dans tout voyage, évitez d'emporter des objets de valeur. Assurez votre matériel vidéo et photo. Si vous prenez une partie de votre budget en chèques de voyage, prenez soin de noter séparément les numéros.
- Emportez également une photocopie de vos papiers d'identité.
- Ne laissez jamais vos objets de valeurs (argent, passeport, billets d'avions) dans votre chambre, votre bus, restaurants... chaque fois que cela est possible, laissez-les dans le coffre de l'hôtel ou dans votre valise fermée à clé. Observez les règles élémentaires de prudence. Nous et notre prestataire ne peuvent être tenus pour responsables des conséquences que pourraient entraîner de tels vols ou pertes.

## MINI LEXIQUE

L'albanais possède une écriture phonétique, avec une lettre ou un couple de lettres correspondant à un seul son. Toutes les lettres se prononcent.

**y** est prononcé " u ".

**u** est prononcé " ou ".

**ë** est prononcé " e ".

**e** est prononcé " é ".

**j** est prononcé " y " comme dans " yaourt ".

**nj** comme " gn " de " agneau ".

**q** et **ç** comme " tch " de " tchèque " (le premier est un son plus doux que l'autre).

**Bonjour** : Përshëndetje/mirëdita (matin),  
mirëmëngjes (après-midi)

**Bonsoir** : Mirëmbërëma

**Au revoir** : Mirupafshim/paçim/shëndet  
(informel)

**Merci** : Falemenderit

**Je ne parle pas albanais** : Unë nuk flas shqip

**gj** et **xh** comme " dj " de " djembé " (le premier est un son plus doux que l'autre).

**c** comme " ts " de " tsé-tsé ".

**x** comme " dz ".

**th** comme le " th " anglais dans " thank you ".

**dh** comme le " th " anglais dans " the ".

**sh** comme " ch " de " cheval ".

**zh** comme " j " de " judo ".

**ll** est un " l " très dur.

**h** est sonore (expiré).

**S'il vous/te plaît** : Ju/të lutem

**Pardon** : Me falni

**Bonne nuit** : Natën e mirë

**Salut** : Ç'kemi/tjeta

**Je ne comprends pas** : Nu kuptoj

**Parlez-vous français / anglais ?** : A flisni frëngjisht/anglisht ?

**Santé !** : Gëzuar !

**Ça va ?** : Si jeni ? (Vouvoiment) /si je ? (Tutoiement)

**Je vais bien, merci** : Mirë, falemenderit

**Oui/non** : Po/jo

**Comment vous appelez-vous ?** : Si quheni ju ?

**Comment tu t'appelles ?** : Si quesh ?

**Je m'appelle...** : Unë quhem....

**Je viens de France** : Unë jam nga Franca

**Belgique** : Belgjika

**Suisse** : Zvicra

**Canada** : Kanadaja

### **Se repérer**

**Où est... ?** : Ku është ?

**Comment aller à.... ?** : Si mund të shkoj ?

**Est-ce près/loin ?** : Është afër / larg ?

**Tout droit** : Drejt

**Gauche** : Majtas

**Droite** : Djathtas

**Nord** : Veri

**Sud** : Jug

**Est** : Lindje

**Ouest** : Perëndim

**Centre-ville** : Qendra e qytetit

**Banque** : Bankë

**Hôpital** : Spital

**Où sont les toilettes ?** : Ku është nevojtorija ?

### **À table :**

**Je voudrais...** : Unë do të doja...

**Eau** : Ujë

**Thé** : Çaj

**Café** : Kafe

**Bière**: Birrë

**Vin**: Verë

**Pain**: Bukë

**Viande**: Mish

**Boeuf**: Mish lope

**Porc** : Mish derri

**Agneau** : Mish qengji

**Poulet** : Mish pulë

**Poisson** : Peshk

**Légumes** : Perime

**Fromage** : Djathë

**Fruits** : Fruta

**Je suis allergique** : Unë jam alergjik

**Fruits de mer** : Ushqim deti

**Cacahuète** : Badiava

**Gluten**: Gluten

**L'addition, SVP**: Faturë, ju lutem

**Chiffres :**

**Un :** Një

**Deux :** Dy

**Trois :** Tre

**Quatre :** Katër

**Cinq :** Pesë

**Six :** Gjashtë

**Sept :** Shtatë

**Huit :** Tetë

**Neuf :** Nëntë

**Dix :** Dhjetë

**Vingt :** Njëzet

**Trente :** Tridhjetë

**Quarante :** Dyzetë

**Cinquante :** Pesëdhjetë

**Cent :** Qind

**Deux cents :** Dy qind

**Trois cents :** Treqind

**Quatre cents :** Katërqind

**Cinq cents :** Pesëqind

**Mille :** Mijë



**Nous vous souhaitons un très beau voyage !**